Neerlegging-Dépôt: 01/10/2019 Regist.-Enregistr.: 17/10/2019

N°: 154532/CO/128

## Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten

Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement

Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 2019 aangaande de tewerkstelling en de tijdelijke werkloosheid

Convention collective de travail du 1er octobre 2019 relative à l'emploi et au chômage temporaire

### HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten ressorteren.

Article 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement.

Onder "werknemers" verstaat men : de arbeiders en de arbeidsters.

Par "travailleurs", on entend : les ouvriers et ouvrières.

# HOOFDSTUK II. Tijdelijke werkloosheid II.1. Sectorale regeling

CHAPITRE II. Chômage temporaire II.1. Régime sectoriel

Artikel 2. De werkgevers verbinden er zich toe alle maatregelen te nemen om zoveel mogelijk werkloosheid te vermijden en, indien dit niet mogelijk zou zijn, een regeling van beurtwerkloosheid per groep in te voeren.

Article 2. Les employeurs s'engagent de prendre toutes les mesures visant à éviter au maximum le chômage temporaire et, si cela s'avère impossible, instaurent un régime de mise au chômage par roulement.

Artikel 3. §1. De tijdelijk werkloos gestelde werkne- Article 3. §1. Les travailleurs mis en chômage partiel mers hebben ten laste van de werkgever recht op een ont droit à une allocation de sécurité d'existence, à bestaanszekerheidsuitkering per dag werkloosheid.

charge de l'employeur, par journée de chômage.

§2. Deze uitkering is niet verschuldigd wanneer de werkloosheid te wijten is aan een geval van overmacht.

§2. Cette indemnité n'est pas due lorsque le chômage résulte du fait d'un cas de force majeure.

Artikel 4. Elke werknemer beschikt individueel over een krediet van 90 dagen werkloosheid waarop hij een bestaanszekerheidsvergoeding kan genieten, zoals vastgelegd in artikel 5.

Article 4. Chaque travailleur dispose individuellement d'un crédit de 90 jours de chômage pour lesquels il bénéficie d'une allocation de sécurité d'existence, tel que défini à l'article 5.

Een « pool » van kredietdagen kan per jaar en per onderneming gevormd worden door het aantal werknemers op 1 januari te vermenigvuldigen met 90. Deze "pool" kan uitgeput worden door de werknemers die meer dan 90 dagen per kalenderjaar tijdelijk werkloos zijn. Het saldo van de kredietdagen wordt niet overgedragen naar een volgend kalenderjaar.

Un "pool" de jours de crédit peut être créé par an et par entreprise, calculé en multipliant le nombre d'ouvriers/ouvrières en service au 1er janvier par 90. Ce "pool" peut être épuisé par les travailleurs qui sont en chômage temporaire pendant plus que 90 jours par année civile. Le solde des jours de crédit n'est pas transféré à une année civile suivante.

Artikel 5. §1. Het dagelijkse bedrag van de uitkering Article 5. §1. Le montant journalier de l'allocation de voor bestaanszekerheid bedraagt 13 euro (1 juli 2019). sécurité d'existence s'élève à 13 euros (1 juillet 2019).

- §2. De uitkering voor bestaanszekerheid is gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.
- §2. L'allocation de sécurité d'existence est liée aux variations de l'indice des prix à la consommation.
- de werkgever op de individuele rekening van de ployeur au compte individuel de l'ouvrier. À chaque werkman ingeschreven. Bij elke betaling wordt aan de paiement, il est remis à l'ouvrier intéressé une souche betrokken werkman een loonstrook overhandigd.
- §3. De uitkeringen voor bestaanszekerheid worden op §3. Les allocations de sécurité d'existence sont payées de gebruikelijke betaaldag uitbetaald. Zij worden door au jour habituel de paie. Elles sont inscrites par l'emde salaire.
- §4. De werkgever zal het totaal bedrag van de dagver- §4. L'employeur prendra en charge le montant total de goeding betalen.
  - l'indemnité journalière.

ten laste nemen.

Het Fonds voor Bestaanszekerheid voor het huiden- Le Fonds de Sécurité d'Existence de l'industrie des en lederbedrijf en vervangingsproducten zal, in func- cuirs et peaux et des produits de remplacement remtie van de beschikbare financiële middelen, 3,5 euro boursera 3,5 euros par jour, en fonction des moyens per dag terugbetalen. In het geval er geen financiële financiers disponibles. Au cas où des moyens finanmiddelen meer beschikbaar zouden zijn, zullen de ciers ne seraient plus disponibles, l(es)'employeur(s) werkgever(s) het totaal bedrag van de dagvergoeding prendront à charge le montant total de l'indemnité journalière.

### II.2. Interprofessionele regeling

### II.2. Régime interprofessionnel

sing van de artikelen 49, 50 of 51 Wet 3 juli 1978.

Artikel 6. De werknemers hebben ten laste van de Article 6. Les travailleurs ont droit, à charge de l'emwerkgever recht op een supplement bovenop de werk- ployeur, à un supplément aux allocations de chômage loosheidsuitkeringen wegens schorsing van de uitvoe- en raison de la suspension du contrat de travail, en cas ring van de arbeidsovereenkomst, in geval van toepas- de l'application des articles 49, 50 ou 51 de la Loi du 3 juillet 1978.

bepaald op 2 euro per dag waarop hij of zij niet ge- ment est fixé à 2 euros par jour d'inactivité. werkt heeft.

Artikel 7. Onverminderd gunstigere overeenkomsten Article 7. Sans préjudice de conventions plus favoop sectoraal- of bedrijfsvlak, wordt dit supplement rables au niveau sectoriel ou d'entreprise, ce supplé-

drijfsniveau.

Deze 2 euro per dag is niet cumuleerbaar met hogere, Ces 2 euros par jour ne sont pas cumulables avec des reeds bestaande supplementen, besloten in een over- suppléments plus élevés déjà existants, faisant l'objet eenkomst op sectoraal niveau, zoals onder meer de d'une convention sectorielle, comme entre autres hierboven onder II.1. bepaalde vergoeding, of op be- l'indemnité mentionnée sous II.1., ou d'une convention d'entreprise.

#### HOOFDSTUK III. Werkzekerheid

#### CHAPITRE III. Sécurité d'emploi

Artikel 8. §1. De werkgevers verbinden zich ertoe:

Article 8. §1. Les employeurs s'engagent:

- niet over te gaan tot sluiting van ondernemingen tenzij na uitputting van alle andere middelen;
- à ne procéder à la fermeture d'entreprises qu'après épuisement de tous les autres moyens;
- niet over te gaan tot collectieve ontslagen
- à ne procéder à des licenciements collectifs

- van personeelsleden om conjuncturele redenen tenzij na uitputting van alle andere middelen;
- ingeval deze maatregelen niet kunnen worden vermeden, te waken over het naleven van de wettelijke en bedongen verplichtingen op nationaal niveau en op het niveau van de sector.
- §2. Indien bedrijven in moeilijke economische om- §2. Si les entreprises connaissent des circonstances standigheden verkeren en dienen over te gaan tot af- économiques défavorables et doivent procéder à des dankingen, dient hiervan mededeling te worden ge- licenciements, il convient d'en aviser le conseil d'endaan aan de ondernemingsraad, bij ontstentenis hier- treprise ou, à défaut de celui-ci, la délégation syndivan aan de syndicale delegatie.

Overleg dient op het vlak van de onderneming ge- Il y a lieu de se concerter au niveau de l'entreprise à pleegd te worden inzake aanpassings- en/of begelei- propos de mesures d'adaptation et/ou d'accompagnedingsmaatregelen (sociaal plan); indien het onderne- ment (plan social); si la concertation à ce sujet échoue mingsoverleg hieromtrent mislukt, dient de meest dans l'entreprise, il appartient à la partie la plus diligerede partij de zaak aanhangig te maken bij het ver- gente de soumettre la question au bureau de conciliazoeningsbureau van het bevoegde Paritair Subcomité. tion de la Sous-commission paritaire.

Dit geldt niet voor individuele gevallen.

Artikel 9. Voor de ondernemingen actief in de schoei- Article 9. Pour les entreprises actives dans l'industrie selindustrie en voor de ondernemingen van de hand- de la chaussure et de la ganterie s'applique que lorsschoennijverheid geldt dat wanneer het voor de werk- que l'employeur est dans l'impossibilité d'occuper un gever niet mogelijk is een werknemer in zijn/haar travailleur dans son groupe d'origine, il peut lui prooorspronkelijke groep tewerk te stellen, hij hem/haar poser un transfert vers un autre groupe avec maintien een overplaatsing naar een andere groep mag voorstel- de son salaire pendant six mois, après lesquels seul le len met behoud van zijn/haar loon gedurende zes salaire convenu de la nouvelle fonction est dû. Au cas maanden, waarna enkel het bedongen loon van de où un tel transfert est refusé, le travailleur concerné nieuwe functie is verschuldigd. Ingeval dergelijke peut être licencié moyennant le respect du délai de overplaatsing wordt geweigerd, mag de betrokken préavis légal. werknemer worden ontslagen met inachtneming van enkel de wettelijke opzeggingstermijn.

HOOFDSTUK IV. Afwijkingen op ondernemingsvlak

Artikel 10. Ondernemingen kunnen afwijken van deze sectorale afspraken indien er op ondernemingsvlak een voor de werknemers gunstigere regeling wordt afgesproken.

- de membres du personnel pour des raisons conjoncturelles qu'après épuisement de tous les autres moyens;
- à veiller, dans le cas où ces mesures ne pourraient être évitées, au respect des obligations légales et conventionnelles nationales et sectorielles.

Ceci ne s'applique pas à des cas individuels.

CHAPITRE IV. Dérogations au niveau de l'entreprise

Article 10. Les entreprises peuvent déroger à ces accords sectoriels si au niveau de l'entreprise un régime plus favorable pour les travailleurs est convenu.

## HOOFSDSTUK V. Slotbepalingen

Artikel 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking vanaf 1 juli 2019 en wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant mits een opzeggingstermijn van zes maanden, bete- un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée kend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan à la poste, adressée au président de la commission de voorzitter van het Paritair comité.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst (142998/CO/128-KB van 25 oktober 2017 11.07.2018-BS 08.08.2018).

### CHAPITRE V. Dispositions finales

Article 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur à partir du 1er juillet 2019 et est conclue pour une durée indéterminée.

paritaire.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 25 octobre 2017 (142998/co/128-AR 11.07.2018-BS 08.08.2018).